

feel

BAHIA





O MELHOR JEITO DE APROVEITAR O VERÃO É NA VILA GALÉ!

THE BEST WAY TO ENJOY
SUMMER IS AT VILA GALÉ!

Aproveite todo o conforto e diversão que os resorts
all inclusive oferecem e tenha férias inesquecíveis.

Make the most of all the comfort and fun offered by
all-inclusive resorts and have an unforgettable holiday.



RESERVE AGORA
BOOK NOW



MAKING OF MAKING OF

Se você estiver procurando um motivo para viajar para a Bahia, antes de terminar de ler esta revista terá várias razões para fazer a sua reserva no Vila Galé Salvador e/ou Vila Galé Marés e garantir uma memorável experiência.

Na “Capital da Alegria” encontramos uma combinação de belezas naturais, culturas, festas populares e muita hospitalidade. A gastronomia impressiona pela sua pluralidade e influência da culinária indígena, africana e portuguesa. A simpatia dos baianos nos faz querer ficar por lá.

Estão prontos para embarcar nessa cultura vibrante nas próximas páginas?



If you are looking for a reason to travel to Bahia, you will have several reasons to book your stay at Vila Galé Salvador and/or Vila Galé Marés and guarantee a memorable experience before you finish reading this magazine.

In the “Capital of Joy” we find a combination of natural beauty, culture, popular festivals and great hospitality. The gastronomy is impressive for its plurality and influence of the indigenous, African, and Portuguese cuisine. The friendliness of the Bahians makes us want to stay there.

Are you ready to embark on this vibrant culture in the next few pages?

INDEX

23 TASTING SABOREAR

35 SMELLING CHEIRAR



Ficha Técnica Publishing Information

PROPRIEDADE PROPERTY
Grupo Vila Galé

ADMINISTRADOR BOARD MEMBER
Gonçalo Rebelo de Almeida

DIREÇÃO DE MARKETING MARKETING DIRECTOR
Catarina Pádua

DESIGN DESIGN
Nuno Wilson

DESIGN E RETOQUE DE IMAGEM DESIGN AND IMAGE RETOUCH
Mariana Gonçalves

EDIÇÃO PUBLISHING
Camilla Motta

IMPRESSÃO E DISTRIBUIÇÃO PRINTING AND DISTRIBUTION
Polígraf

FOTOGRAFIA PHOTOS
Osmar Gama | Bruno Freire

FOTO DE CAPA COVER PHOTO
Osmar Gama

AGRADECIMENTO THANK
Camila Ferrari

TRADUÇÃO TRANSLATION
QIKtrad - Tradução, Interpretação e Eventos

PERIODICIDADE PERIODICITY
Quadrimestral | Quarterly

ISSN: 2182-5319
Dep. legal: 340277/12

Foto Prefeitura de Salvador



39 OUVIR LISTENING



07 SEEING
VER



51 SENTIR
TOUCHING

OS MELHORES PRESENTES ESTÃO SEMPRE PERTO DE VOCÊ

THE BEST GIFTS ARE ALWAYS CLOSE TO YOU



VOUCHERS
A PARTIR DE
VOUCHERS FROM

R\$150



BUFFET
BUFFET



GOURMET
GOURMET



MASSAGEM
MASSAGE



MASSAGEM A DOIS
MASSAGE FOR TWO



VALOR
VALUE

Mais informações em: | For more information please contact:
www.vilagale.com ou brasil.marketing@vilagale.com

VER

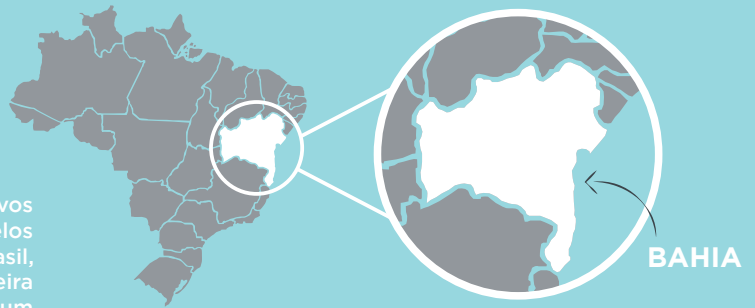


SEEING

OBRIGATÓRIO VER | MUST-SEE
VISTAS LARGAS | WIDE VIEWS

SORRIA, VAMOS FALAR SOBRE A BAHIA!

SMILE, WE ARE GOING TO TALK ABOUT BAHIA!



HISTÓRIA: A Bahia foi habitada inicialmente por povos indígenas, que foram posteriormente colonizados pelos portugueses. Em 1549, o primeiro governador-geral do Brasil, Tomé de Sousa, fundou a cidade de Salvador, a primeira capital do país. A cidade cresceu rapidamente, sendo um importante porto para a exportação de açúcar, que era produzido em plantações próximas.

No século XIX, o estado teve um papel importante na luta pela independência do Brasil.

LOCALIZAÇÃO: A Bahia está localizada no Nordeste do país, fazendo fronteira com os estados de Sergipe, Alagoas, Pernambuco, Piauí, Tocantins, Goiás, Minas Gerais e Espírito Santo. A capital é Salvador, que fica na costa do Oceano Atlântico.

TERRITÓRIO: A Bahia possui uma área total de cerca de 567.295 km², o que o torna o quinto maior estado do Brasil em termos de território. A região é caracterizada por uma variedade de paisagens, incluindo praias, florestas tropicais, cerrados e caatingas. A Bahia também abriga a maior baía do país, a Baía de Todos os Santos, que possui uma área de cerca de 1.233 km². O estado é dividido em 27 regiões administrativas, conhecidas como “mesorregiões”, que são compostas por um total de 417 municípios.

POPULAÇÃO: estima-se que a Bahia tenha cerca de 15 milhões de habitantes, o que faz dela o quarto estado mais populoso do Brasil, atrás apenas de São Paulo, Minas Gerais e Rio de Janeiro.

CLIMA: O clima na Bahia é predominantemente tropical, com temperaturas quentes e úmidas durante a maior parte do ano. No litoral, as temperaturas médias variam entre 23°C e 28°C, enquanto nas áreas mais altas do interior, como a Chapada Diamantina, as temperaturas podem cair para cerca de 16°C durante o inverno.

É importante ressaltar que o clima pode variar bastante dentro do estado, dependendo da localização geográfica.

COMO DESBRAVAR: O principal ponto de chegada em Salvador é o Aeroporto Internacional de Salvador – Deputado Luís Eduardo Magalhães. A Bahia é um estado brasileiro que possui diversas opções de transporte para se locomover, tais como:

Carro: Se você possui um carro próprio ou pretende alugar um, esta é uma ótima opção para se locomover por diversas cidades.

Ônibus: O transporte público de ônibus é bastante utilizado na Bahia e pode ser uma opção mais econômica, além de permitir o acesso a diversas cidades.

Táxi e Uber: Para quem busca mais conforto e comodidade, os serviços de táxi e Uber estão disponíveis em diversas cidades da Bahia. É importante lembrar que o preço pode variar bastante, dependendo da distância percorrida.

Barco: Em algumas regiões da Bahia, como a Ilha de Itaparica e a Costa do Dendê, é possível se locomover de barco para visitar outras ilhas e praias.

HISTORY: History: Bahia was initially inhabited by indigenous peoples, who were later colonised by the Portuguese. In 1549, the first governor-general of Brazil, Tomé de Sousa, founded the city of Salvador, the country's first capital. The city grew rapidly, becoming an important port for the export of sugar, which was produced on nearby plantations.

In the 19th century, the state played an important role in the fight for Brazil's independence.

LOCATION: Bahia is located in the northeast of the country, bordering the states of Sergipe, Alagoas, Pernambuco, Piauí, Tocantins, Goiás, Minas Gerais, and Espírito Santo. The state capital is Salvador, which lies on the Atlantic Ocean coast.

TERRITORY: The state of Bahia has a total area of about 567,295 km², making it the fifth largest state in Brazil in terms of territory. The region is characterised by a variety of landscapes, including beaches, tropical forests, cerrados (savannahs), and caatingas (dry scrublands). Bahia is also home to the largest bay in the country, the Todos os Santos Bay, which has an area of about 1,233 km². The state is divided into 27 administrative regions, known as “mesoregions”, which are composed of a total of 417 municipalities.

POPULATION: Bahia is estimated to have around 15 million inhabitants, making it the fourth most populous state in Brazil, second only to São Paulo, Minas Gerais, and Rio de Janeiro.

CLIMATE: The climate in Bahia is predominantly tropical, with warm and humid temperatures for most of the year. On the coast, average temperatures range between 23°C and 28°C, while in the higher inland areas, such as Chapada Diamantina, temperatures may drop to around 16°C during winter.

It is important to note that the climate can vary greatly within the state, depending on the geographical location.

GETTING AROUND: The main arrival point in Salvador is the Salvador – Deputado Luís Eduardo Magalhães International Airport. Bahia is a Brazilian State that has several transportation options to get around, such as:

By car: If you have your own car or intend to rent one, this is a great way to get around several cities.

By bus: Public transport by bus is widely used in Bahia and can be a more economical option, as well as allowing access to several cities.

Taxi and Uber: For those seeking more comfort and convenience, taxi and Uber services are available in several cities in Bahia. It is important to remember that the price may vary considerably, depending on the distance travelled.

Boat: In some regions of Bahia, such as Itaparica Island and the Dendê Coast, you can get around by boat to visit other islands and beaches.

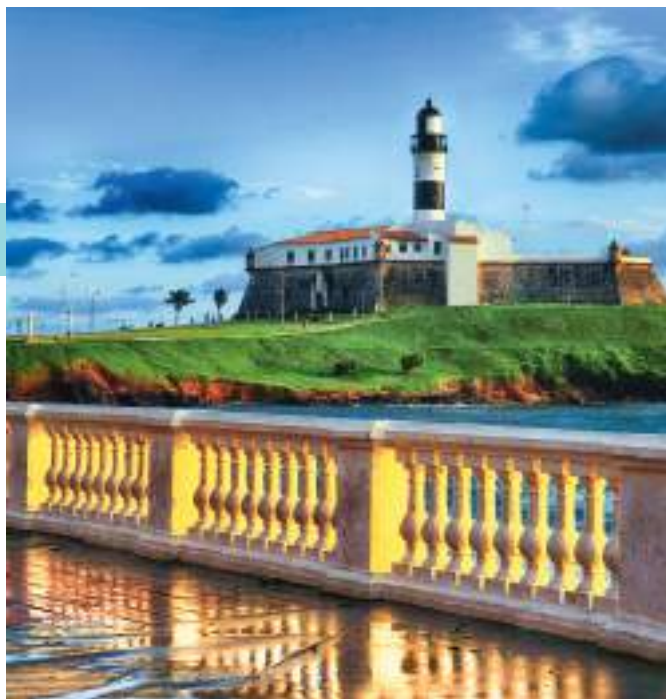


SALVADOR, A CIDADE DA ALEGRIA E DO ACOLHIMENTO.

SALVADOR, THE CITY OF JOY AND HOSPITALITY.

Salvador Salvador

É a capital do estado da Bahia e é uma das cidades mais históricas e culturais do país. É conhecida por suas belas praias, arquitetura colonial, música, dança e culinária. Entre os principais pontos turísticos estão: o **Pelourinho**, que é o coração histórico de Salvador, com ruas de paralelepípedos, casarões coloridos e muita música e arte, local que remete à época da escravidão e sua violência; a **Igreja do Bonfim**, conhecida pela festa da lavagem das escadarias por baianas, festa reveladora do sincretismo religioso que caracteriza o povo da Bahia, pelas fitinhas que são amarradas no pulso dos fiéis como uma forma de fazer pedidos e trazer boa sorte, além de abrigar uma “sala dos milagres”, bem típica de um povo que bem sabe cultivar e agradecer seus deuses; o **Farol da Barra**, um dos cartões postais da cidade, ponto de encontro dos milhares de foliões, turistas e baianos, na época de carnaval; e, o **Elevador Lacerda**, que liga a cidade “baixa à cidade alta” e proporciona uma vista panorâmica da Baía de Todos os Santos. E há, ainda, o famoso e antigo **Mercado Modelo**, onde é possível encontrar variados artesanatos.



It is the capital of the State of Bahia and is one of the most historic and cultural cities in the country. It is known for its beautiful beaches, colonial architecture, music, dance, and cuisine. Among the main tourist attractions are: the Pelourinho neighbourhood, which is the historic heart of Salvador, with cobblestone streets, colourful mansions, and lots of music and art, a place that harks back to the time of slavery and its violence; the Bonfim Church, known for the party of the Bahian women washing the steps, a party that reveals the religious syncretism that characterizes the people of Bahia, for the ribbons that are tied on the wrists of the faithful as a way of making requests and bringing good luck, besides housing a “miracle room”, which is typical of a people that knows how to worship and thank their gods; the Barra Lighthouse, one of the city's most famous landmarks, a meeting point for thousands of revellers, tourists, and Bahians during Carnival; and the Lacerda Lift, which connects the “downtown” city to the “uptown” city and offers a panoramic view of the Todos os Santos Bay. Also, there is the famous old Mercado Modelo market, where you can find a variety of handicrafts.





Camaçari

Camaçari

O município abriga a Praia de Guarajuba, uma das mais bonitas da Bahia e onde está localizado o resort Vila Galé Marés. Localizada a cerca de uma hora de Salvador, a praia desempenha um papel importante na conservação e proteção das tartarugas marinhas por ser um ponto de desova. A cidade fica próxima do Projeto Tamar e da badalada Praia do Forte.

The municipality is home to Guarajuba Beach, one of the most beautiful in Bahia and the location of the Vila Galé Marés resort. Located about an hour from Salvador, the beach plays an important role in the conservation and protection of sea turtles, as it serves as a nesting site. The city is also in close proximity to Projeto Tamar and the trendy Praia do Forte.



Morro de São Paulo

Morro de São Paulo

É uma encantadora vila localizada na Ilha de Tinharé, a cerca de duas horas de Salvador. É conhecida por suas praias paradisíacas com águas cristalinas e areia branca, trilhas naturais e vida noturna animada. Possui uma atmosfera mais descontraída.

It is a charming town located on the island of Tinharé, about two hours from Salvador. It is known for its paradisiacal beaches with crystal clear waters and white sand, nature trails, and lively nightlife. It has a more relaxed atmosphere.



Chapada Diamantina

Chapada Diamantina

É uma região de serras e montanhas localizada no centro do estado, conhecida por suas paisagens deslumbrantes, cachoeiras, grutas, cânions, trilhas e pela rica biodiversidade. Entre os pontos turísticos mais conhecidos estão o Morro do Pai Inácio, Cachoeira da Fumaça, Gruta da Lapa Doce, entre outros.

Is a region of mountain ranges and mountains located in the centre of the state, known for its stunning landscapes, waterfalls, caves, canyons, trails, and rich biodiversity. Among the best known tourist attractions are the Pai Inácio Hill, Fumaça Waterfall, Lapa Doce Cave, and others.

Porto Seguro

Porto Seguro

Localizada no Sul do estado, a cidade é conhecida por suas belas praias, vida noturna agitada e história colonial. Um dos locais mais conhecidos é a Passarela do Álcool, um calçadão movimentado em Porto Seguro, cheio de bares, restaurantes, lojas de artesanato e barracas de *souvenirs*.

Located in the south of the state, this city is known for its beautiful beaches, lively nightlife, and colonial history. One of the best known places is the Passarela do Álcool, a busy promenade in Porto Seguro, full of bars, restaurants, handicraft shops, and souvenir stalls.



Ilha de Boipeba

Boipeba Island

É uma bela ilha localizada no arquipélago de Tinharé. É um destino turístico popular devido às suas praias intocadas, natureza exuberante e atmosfera tranquila. Esta ilha fica próxima à Praia do Forte e é um lugar tranquilo e paradisíaco, com belas praias, manguezais e piscinas naturais.

It is a beautiful island located in the Tinharé archipelago.. It is a popular tourist destination due to its pristine beaches, lush nature and tranquil atmosphere. This island is close to Praia do Forte and is a peaceful and paradisiacal place with beautiful beaches, mangroves, and natural pools.





Ilhéus

A cidade, localizada no Sul do estado, é conhecida por suas praias, cultura cacaujeira, referente à atividade econômica relacionada ao cultivo, colheita e processamento do cacau, matéria-prima para a produção do chocolate, e a sua conexão com o famoso escritor brasileiro Jorge Amado.

The city, located in the south of the state, is known for its beaches, cocoa culture, which refers to the economic activity related to the cultivation, harvesting, and processing of cocoa, the raw material for the production of chocolate, and its connection with the famous Brazilian writer Jorge Amado.



Itacaré

É uma encantadora cidade localizada na costa sul do estado da Bahia conhecida por suas praias paradisíacas e natureza exuberante. Além das praias, possui cachoeiras deslumbrantes, trilhas e atividades de ecoturismo. Também é conhecida como um dos melhores destinos de surf na Bahia.

It is a charming town located on the southern coast of the State of Bahia known for its paradisiacal beaches and exuberant nature. Besides the beaches, it has stunning waterfalls, trails, and ecotourism activities. It is also known as one of the best surfing destinations in Bahia.



Abrolhos

Abrolhos

Conhecido como Santuário Marinho, o arquipélago está situado no Oceano Atlântico, cerca de 70 km ao largo da costa sul da Bahia, e é composto por cinco ilhas principais: Santa Bárbara, Redonda, Siriba, Sueste e Guarita. A região é conhecida por ser um importante berçário de espécies marinhas, que os visitantes podem explorar por meio de passeios de barco e mergulho com cilindro.

Known as the Marine Sanctuary, this archipelago is located in the Atlantic Ocean, about 70 kms off the southern coast of Bahia, and is composed of five main islands: Santa Bárbara, Redonda, Siriba, Sueste, and Guarita. The region is known for being an important nursery of marine species, which visitors can explore by boat trips and scuba diving.



Trancoso

Trancoso

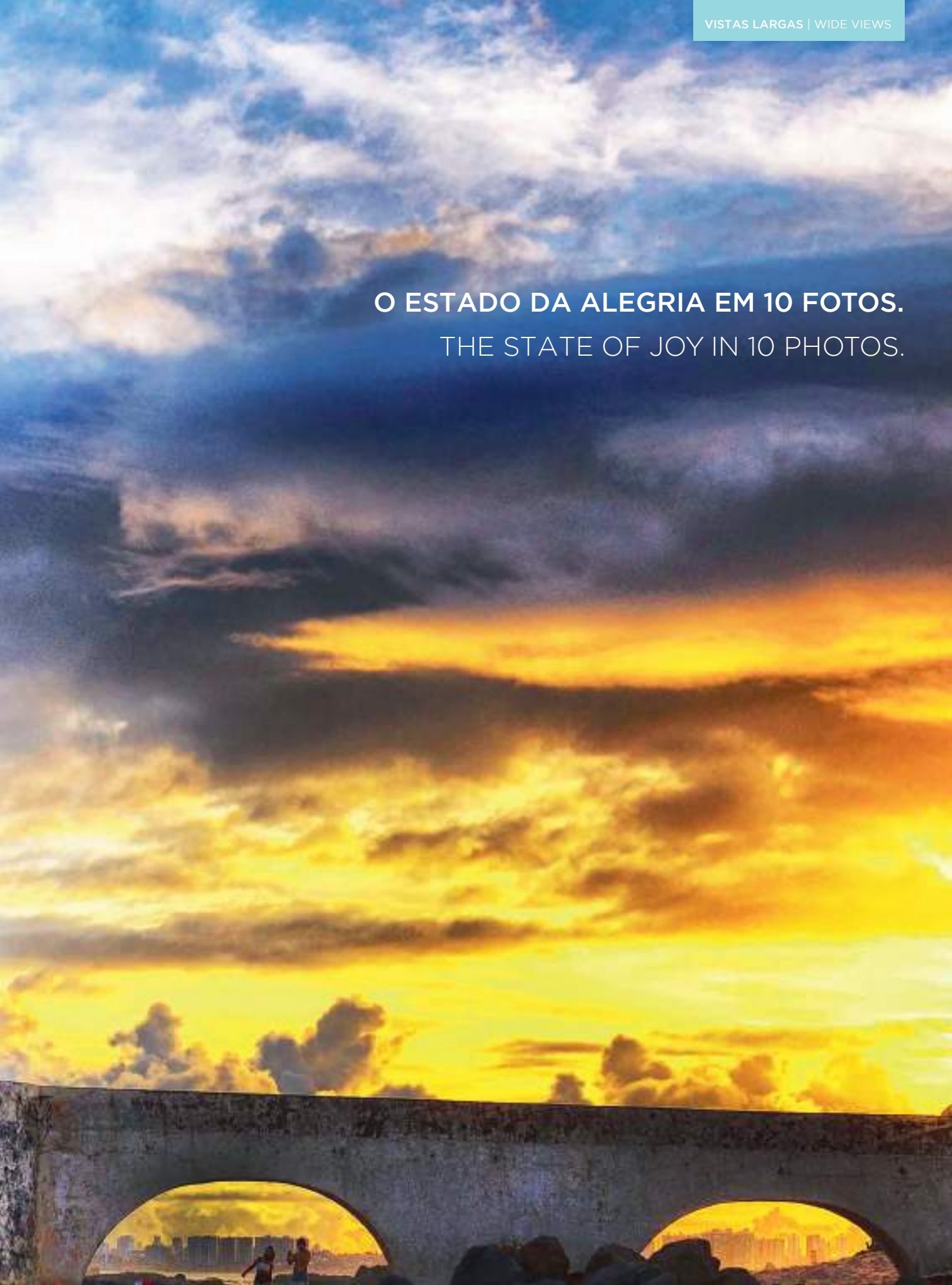
É uma charmosa vila situada no litoral sul do estado, próxima a Porto Seguro, famosa por suas praias paradisíacas e natureza exuberante. A cidade atrai visitantes de todo o mundo. Um dos destaques é o Quadrado de Trancoso, uma praça central rodeada por casinhas coloridas, uma igreja histórica e diversos restaurantes e lojas.

It is a charming village located on the southern coast of the state, near Porto Seguro, famous for its paradisiacal beaches and lush nature. The city attracts visitors from all over the world. One of the highlights is the Quadrado de Trancoso, a central square surrounded by colourful little houses, a historic church and several restaurants and shops.

PORTFÓLIO



O ESTADO DA ALEGRIA EM 10 FOTOS.
THE STATE OF JOY IN 10 PHOTOS.















EST. 2017

massa fina

PIZZARIA ARTESANAL

PROVE OS MELHORES SABORES DA ITÁLIA

TASTE THE BEST ITALIAN FLAVOURS

Pizzas, pastas, saladas, bruschettas, risotos e sorvetes.
Pizzas, pastas, salads, bruschettas, risottos and ice cream.

Conheça o novo conceito italiano nos nossos hotéis: Get to know the new Italian concept in our hotels:

📍
**VILA GALÉ
PAULISTA**
São Paulo

📍
**VILA GALÉ
RIO DE JANEIRO**
Rio de Janeiro

📍
**VILA GALÉ
FORTALEZA**
Ceará

📍
**VILA GALÉ
SALVADOR**
Bahia

www.vilagale.com

SABOREAR



TASTING

ÁGUA NA BOCA | MOUTH-WATERING
NA PONTA DA LÍNGUA | ON THE TIP OF THE TONGUE
ROTEIRO DE SABORES | ITINERARY WITH FLAVOUR

FESTIVAL DE SABORES

Experimentar a gastronomia durante uma viagem é uma parte fundamental da experiência cultural e turística.

FEAST OF FLAVOURS

Experiencing gastronomy during a trip is a fundamental part of the cultural and tourist experience.



A riqueza da culinária baiana é proveniente da incorporação das influências africanas, indígenas e portuguesas. Por ser um estado litorâneo, os frutos do mar são amplamente utilizados. Camarão, peixes, lagosta, mariscos e caranguejo são ingredientes que fazem parte do dia a dia dos moradores.

Já os ingredientes que dão aquele sabor e deixam o prato baiano são o Azeite de Dendê, que é extraído do fruto do dendê e confere um sabor único e uma cor vibrante aos preparos, o leite de coco, que também é um ingrediente essencial, utilizado para molhos e dar cremosidade. Além da pimenta malagueta, que é utilizada para adicionar o toque picante característico dos pratos, mas também para realçar os sabores dos outros ingredientes.

O *chef* executivo da Vila Galé, Clodoaldo Ramos, explica que a riqueza cultural da Bahia se reflete nas características dos seus ingredientes.

“Esses ingredientes são fundamentais para a identidade da culinária baiana. Eles refletem a história, as influências culturais e a diversidade. A combinação de sabores intensos, picantes e tropicais cria pratos únicos e memoráveis. Os ingredientes tradicionais da Bahia são a base para a criação de pratos que são apreciados tanto pelos moradores locais quanto pelos visitantes, proporcionando uma experiência gastronômica única”, afirma o *chef*.

The richness of Bahian cuisine comes from the blending of African, indigenous, and Portuguese influences. Being a coastal state, seafood is widely used. Shrimp, different fish, lobster, shellfish, and crab are ingredients that are part of the locals' daily life.

The ingredients that give the dishes a Bahian flavour are the palm oil, which is extracted from the oil palm fruit and gives the dishes a unique flavour and vibrant colour, coconut milk, which is also a key ingredient, used for sauces and to make the dishes creamy. But also chili pepper, which is used to add the distinctive spicy touch to dishes, but also to enhance the flavours of other ingredients.

Vila Galé's executive chef, Clodoaldo Ramos, explains that the cultural richness of Bahia is reflected in the characteristics of its ingredients.

“These ingredients are fundamental to the identity of Bahian cuisine. They reflect the State's history, cultural influences, and diversity. The combination of intense, spicy and tropical flavours creates unique and memorable dishes. Bahia's traditional ingredients are the basis for creating dishes that are enjoyed by locals and visitors alike, providing a unique gastronomic experience”, says the chef.

DESCUBRA ESSA EXPLOÇÃO DE SABORES!

DISCOVER THIS EXPLOSION
OF FLAVOURS!



Acarajé

Acarajé

Um bolinho frito feito com massa de feijão-fradinho, cebola e sal, servido com vatapá, caruru e camarão seco.

Fritters made with black-eyed pea paste, onion and salt, served with vatapá, caruru, and dried shrimp.



Vatapá

Vatapá

Um creme feito com pão, leite de coco, amendoim, azeite de dendê, cebola, alho e camarão seco.

A thick purée of bread, coconut milk, peanuts, palm oil, onion, garlic, and dried shrimp.



Caruru

Caruru

Um cozido de quiabo, camarão seco, azeite de dendê, cebola, alho e pimenta.

A stew of okra, dried shrimp, palm oil, onion, garlic, and pepper.

Bobó de camarão

Shrimp bobó

Um ensopado cremoso de camarão com mandioca, leite de coco, azeite de dendê, tomate, cebola e pimentão.

A creamy shrimp stew with cassava, coconut milk, palm oil, tomatoes, onions, and bell peppers.



Moqueca

Moqueca

Um ensopado de peixe ou frutos do mar cozido com leite de coco, dendê, tomate, cebola, coentro e pimentão.

A fish or seafood stew cooked with coconut milk, palm oil, tomato, onion, coriander, and bell peppers.

Xinxim de galinha

Chicken *Xinxim*

É feito com frango desossado, que é cozido em um molho rico e aromático, geralmente à base de amendoim ou castanha de caju, leite de coco, azeite de dendê, pimentão, cebola, alho e outros temperos.

Made with deboned chicken, which is cooked in a rich and aromatic sauce, usually made with peanuts or cashew nuts, coconut milk, palm oil, bell peppers, onions, garlic, and other seasonings.



Cocada

Cocada

Um doce feito com coco ralado e açúcar, geralmente vendido em barra ou em pedaços.

A sweet made with grated coconut and sugar, usually sold in bars or pieces.

Suco de cajueiro

Cashew juice

É uma bebida típica da Bahia feita a partir do caju, uma fruta bastante abundante na região.

É preparado espremendo-se o suco do caju fresco e adicionando água e açúcar a gosto.

Is a typical drink from Bahia made from the cashew, a fruit that is quite abundant in the region. It is prepared by squeezing the juice from fresh cashews and adding water and sugar to taste.



Quindim

Quindim

Um doce feito com gemas de ovos, açúcar, coco ralado e manteiga, assado em forminhas.

A custard made from egg yolks, sugar, grated coconut, and butter, baked in small moulds.

O QUE A BAIANA TEM? ACARAJÉ!

WHAT DOES THE *BAIANA* HAVE? *ACARAJÉ*!

Consideradas Patrimônio Cultural Imaterial do Estado, a Baiana do Acarajé é uma figura icônica e tradicional da culinária baiana.

Considered Intangible Cultural Heritage of the State, the Baiana do Acarajé (Acarajé Bahian Woman) is an iconic and traditional figure of Bahian cuisine.



Com as mãos habilidosas na preparação do acarajé e uma receita com um toque secreto, Lindinalva de Assis, a Dinha do Acarajé, foi uma das quituteiras mais conhecidas da Bahia. Após seu falecimento, em 2008, as filhas mantêm a tradição e a receita há quase 80 anos na barraca no Largo de Santana, na Capital baiana.

A filha da Dinha, Elaine Assis, de 41 anos, conta que trabalhava com a mãe desde os 12 anos. Ela explica que as baianas são guardiãs da tradição e da cultura afro-baiana por venderem acarajé nas ruas.

“Hoje já é reconhecida como uma profissão, eu tenho uma filha de 9 anos que quer ser baiana do acarajé e continuar preservando a cultura. Vou fazer como a minha mãe fez comigo, primeiro precisei estudar e depois escolher. Eu fiz faculdade de turismo, mas eu sou mesmo baiana do acarajé”, conta.

With skilful hands in the preparation of acarajé and a recipe with a secret touch, the great cook Lindinalva de Assis, known as Dinha do Acarajé, was one of the best known cooks in all of Bahia. After her death, in 2008, her daughters have kept the tradition and the recipe for almost 80 years in the stalls in Largo de Santana square, in the Bahian capital.

Dinha's daughter, Elaine Assis, 41, says that she has worked with her mother since she was 12 years old. She explains that the baianas (Bahian women) are guardians of tradition and of African-Bahian culture by selling acarajé on the streets.

“Today it is already acknowledged as a profession, I have a nine-year-old daughter who wants to be a Baiana do Acarajé and continue preserving the culture. I am going to do the same as my mother did with me: first I had to complete my studies and then I should decide. I have a degree in Tourism, but I truly am a Baiana do Acarajé”, she says.

A barraca é tão tradicional, que na alta temporada chega a vender 500 acarajés por dia. Ao todo, são empregadas 10 pessoas, sendo as mulheres vestidas com trajes típicos, geralmente usando uma saia longa, um turbante na cabeça e um colar de contas. “Simbolizam a resistência, a identidade e a força da cultura afrodescendente”, explica Elaine.

Ainda segundo a filha, a barraca já recebeu personalidades como os músicos Chico Buarque, Lulu Santos, Jorge Benjor, Daniela Mercury e Carlinhos Brown, os pilotos Ayrton Senna, Emerson Fittipaldi e Rubens Barrichello, as atrizes Dercy Gonçalves e Susana Vieira, entre muitos outros.



The stall is so traditional that in high season it sells up to 500 acarajé a day. In all, 10 people are employed, with the women dressed in traditional costumes, usually wearing a long skirt, a turban on their head, and a beaded necklace. “They symbolise resistance, identity, and the strength of African descendant culture”, explains Elaine.

According to her daughter, the stall has welcomed celebrities such as musicians Chico Buarque, Lulu Santos, Jorge Benjor, Daniela Mercury, and Carlinhos Brown, drivers Ayrton Senna, Emerson Fittipaldi, and Rubens Barrichello, actresses Dercy Gonçalves and Susana Vieira, among many others.





Foto Samuel Neto

DE SALVADOR PARA O MUNDO FROM SALVADOR TO THE WORLD

Empreendedora de mão cheia, a **chef Tereza Paim** está sempre conectada com seus negócios, tocando seus empreendimentos: restaurante Casa de Tereza, que existe há mais de uma década no bairro do Rio Vermelho; o Boteco da TêTê, o Mesa de Tereza, no aeroporto de Salvador. Mas é na fábrica e loja online Tabuleiro da Chef que ela oferece as suas famosas e crocantes farofas artesanais, que agora vive seu momento de internacionalização, ampliando a abrangência da marca. A saída internacional foi para um importador de produtos brasileiros em Miami (EUA), e seguiu para o Reino Unido e França.

“Farofa está no DNA brasileiro, é um carinho na alma e uma boa companhia para todos os pratos. Os brasileiros vão ensinar o mundo a comer farofa também”, diz Tereza. Fato é que a farofa, um dos pratos brasileiros mais populares, está se espalhando pelo mundo afora para nutrir os imigrantes que perderam esse toque especial em cada refeição.

Chef Tereza Paim is always connected to her duties, running her own businesses: the restaurant Casa de Tereza, which has existed for over a decade in the Rio Vermelho neighbourhood; the Boteco da TêTê, the Mesa de Tereza, at Salvador airport. But it is at the Tabuleiro da Chef factory and online shop that she offers her famous and crunchy handmade *farofas* (toasted cassava flour dish), which is now experiencing its moment of internationalisation, expanding the brand’s reach. The international outlet was for an importer of Brazilian products in Miami (USA), and then on to the UK and France.

“*Farofa* is in Brazilian DNA, it’s a caress in our soul and a good complement to all dishes. Brazilians will teach the world to eat *farofa* too”, says Tereza. The fact is that *farofa*, one of the most popular Brazilian dishes, is spreading throughout the world to nourish immigrants who have lost that special touch in every meal.

Tereza compra a farinha de mandioca da cadeia local e de agricultura familiar, da região do recôncavo Baiano, na Serra da Copioba. As farofas representam 70% do faturamento da marca. “É comida de verdade. Nossas cebolas são reais: picadas e refogadas. Não há conservantes artificiais”, afirma a *chef*.

As farofas da Tereza Paim estão nos EUA, no Reino Unido, em Lisboa e em breve na América Latina. No Brasil, além da Bahia, o produto está em Sergipe, Alagoas, Pernambuco, Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Minas Gerais e Amapá.

Tereza buys her cassava flour from the local family farming chain, from the region of the Bahian Recôncavo region, in the Serra da Copioba. The farofas represent 70% of the brand's revenues. “It is real food. Our onions are real: chopped and sautéed. There are no artificial preservatives”, says the chef.

Tereza Paim's farofas are available in the USA, in the UK, in Lisbon, and soon in Latin America. In Brazil, apart from Bahia, the product is found in Sergipe, Alagoas, Pernambuco, Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Minas Gerais, and Amapá.





**Compre online
direto do Alentejo**
Order online directly
from the Alentejo.

**Presenteie ou receba em casa
com conforto e segurança.**

Gift them or receive them at home
comfortably and safely.



WWW.SANTAVITORIAVINHOS.COM.BR



Beba com moderação. | Drink in moderation.

CHEIRAR



SMELLING

COM O NARIZ APURADO | WITH A SHARP SENSE OF SMELL

FEIRA DE SÃO JOAQUIM: UM MOSAICO DE CHEIROS IRRESISTÍVEIS

SÃO JOAQUIM FAIR: A MOSAIC
OF IRRESISTIBLE AROMAS



Ao visitar a Feira de São Joaquim, em Salvador, somos transportados para um mundo de aromas intensos e fascinantes com uma explosão de fragrâncias exóticas e familiares. Os cheiros marcantes do dendê, do azeite de dendê, do açafrão, do coentro e das pimentas invadem o ambiente, retratando a riqueza da culinária baiana. Os aromas da terra úmida, das ervas medicinais e das plantas ornamentais nos envolvem, trazendo uma sensação de frescor e vitalidade. Já o cheiro da madeira, das palhas e das fibras naturais que compõem as barracas dão à feira uma identidade única, conectando-nos à história da região.

A feira, que existe há mais de 300 anos, é um mercado popular, ponto de encontro de moradores e turistas, onde se pode encontrar desde frutas, verduras e temperos frescos, até roupas, artesanatos, objetos de decoração e produtos religiosos.

Na primeira visita, a feira parece um grande labirinto. Entre as ruelas e becos, está a venda ‘Nezinho do Tempero’, uma banca que perfuma os corredores da Rua 11 com cheiros de temperos há 32 anos. O comerciante Antônio Nezinho Silva, de 54 anos, conta que o negócio foi montado pelo pai com o objetivo de sustentar a família.

“Quando abriu eram apenas poucas opções de temperos, hoje temos mais de 100 tipos. Meu pai sustentou seis filhos aqui, hoje continuamos cuidando e atendendo clientes do mundo inteiro. Os temperos mais vendidos são os específicos para carnes e peixe, chimichurri, orégano, alecrim, entre outros”, conta.

O comércio também conta com uma infinidade de pimentas, que também são o carro-chefe das vendas: pimenta-do-reino, pimenta-malagueta, pimenta Síria, pimenta-caiena, pimenta-preta, entre outras. “Temos preço, qualidade e o cheiro da Bahia, esse é o nosso diferencial”, completa o comerciante.



When visiting the São Joaquim Fair in Salvador, we are carried away into a world of intense and fascinating aromas with an explosion of exotic and familiar fragrances. The distinctive smells of palm, palm oil, saffron, coriander, and different peppers invade the atmosphere, portraying the richness of Bahian cuisine. The scents of damp earth, medicinal herbs, and ornamental plants envelop us, giving us a feeling of freshness and vitality. In turn, the smell of wood, straw, and natural fibres that make up the stalls give the fair a unique identity, connecting us to the region's history.

Having existed for over 300 years, this fair is a popular market, a meeting point for locals and tourists, where you can find everything from fresh fruit, vegetables, and spices to clothes, handicrafts, decorative objects, and religious products.

On a first visit, the market feels like a big maze. Among the alleys and alleyways, you will find “Nezinho do Tempero”, a stall that has been perfuming the corridors of 11th Street with the smell of spices for 32 years. The 54-year-old trader Antônio Nezinho Silva says the business was set up by his father with the aim of supporting the family.

“When he opened there were only a few options of spices, today we have more than 100 types. My father provided for six children in this business, and today we continue to look after and serve customers from all over the world. The most sold spices are specific for meat and fish, *chimichurri*, oregano, and rosemary, among others”, he says.

The stall also has a multitude of peppers, which are also the best-sellers: black pepper, chili pepper, paprika, Syrian spice mix (black pepper, allspice, cinnamon, cloves and nutmeg), cayenne pepper, among others. “We have good prices, high quality, and the scent of Bahia - this is what makes us stand out”, adds the trader.





NOVOS HOTÉIS VILA GALÉ EM PORTUGAL

NEW VILA GALÉ HOTELS IN PORTUGAL

Recentemente, próximo a Beja, foi inaugurado o Vila Galé Collection Monte do Vilar, um agroturismo encantador voltado para adultos. Além disso, também foi inaugurado o Vila Galé Nep Kids, um hotel totalmente projetado para crianças. Nos Açores, no centro de Ponta Delgada, agora é possível desfrutar do Vila Galé Collection São Miguel. Em Tomar, na área histórica e próximo ao rio, você também pode conhecer o Vila Galé Collection Tomar.

Near Beja, the Vila Galé Collection Monte do Vilar has just opened, a charming agrotourism focused on adults. And also, the Vila Galé Nep Kids, a hotel entirely designed for children, has opened as well. In the Açores, in the center of Ponta Delgada, it is now possible to enjoy the Vila Galé Collection São Miguel. In Tomar, in the historic area and by the river, you can also go visit the Vila Galé Collection Tomar.



RESERVE AGORA
BOOK NOW



OUVIR



LISTENING

À ESCUTA | LISTENING
ALTO E BOM SOM | LOUD AND CLEAR
OUVI DIZER | I HAVE HEARD
DAR OUVIDOS A | LISTENING TO

ASSIM COMO EM OUTRAS ÁREAS, A MÚSICA BAIANA FOI INFLUENCIADA POR UMA MISTURA DE CULTURAS AFRICANAS, EUROPEIAS E INDÍGENAS. AQUI ESTÃO ALGUNS EXEMPLOS DE GÊNEROS E RITMOS MUSICAIS TÍPICOS DA BAHIA.

AS IN OTHER AREAS, BAHIA'S MUSIC HAS BEEN INFLUENCED BY A MIXTURE OF AFRICAN, EUROPEAN, AND INDIGENOUS CULTURES. HERE ARE SOME EXAMPLES OF TYPICAL BAHIAN MUSICAL GENRES AND RHYTHMS.



Foto Prefeitura de Salvador

Axé *Axé*

Um gênero musical popular que surgiu em Salvador nos anos 80, misturando elementos de diferentes ritmos, como frevo, samba, reggae e maracatu. O axé é conhecido por suas letras alegres e dançantes.

A popular music genre that emerged in Salvador in the 1980s, mixing elements of different rhythms, such as frevo, samba, reggae, and maracatu. Axé is known for its cheerful, danceable lyrics and has been popular throughout Brazil and in other countries.



Foto Prefeitura de Salvador

Samba de roda *Samba de roda*

Um estilo de música e dança originário do Recôncavo Baiano, que mistura influências africanas e indígenas. É tocado com instrumentos como o berimbau, o pandeiro e o atabaque, e é acompanhado por uma roda de dançarinos que executam passos tradicionais.

A style of music and dance originating in the Bahian Recôncavo region that combines African and indigenous influences. It is played with instruments such as the berimbau, the tambourine, and the atabaque (Brazilian hand drum), and is accompanied by a circle of dancers performing traditional steps.



Foto Prefeitura de Salvador

Forró

Forró

Um estilo de música e dança originário do Nordeste do Brasil, que é muito popular na Bahia. É tocado com instrumentos como o acordeão, a sanfona e o triângulo, e é acompanhado por dançarinos que executam passos animados.

A style of music and dance originating in the north-east of Brazil that is very popular in Bahia. It is played with instruments such as the accordion and the triangle, and is accompanied by dancers who perform lively steps.



Foto Prefeitura de Salvador



Pagode baiano

Bahian pagode

Um estilo de música que surgiu na Bahia nos anos 90, misturando elementos de samba, funk e soul. É conhecido por suas letras românticas e animadas, e é muito popular em todo o Brasil.

A style of music that emerged in Bahia in the 1990s, mixing elements of samba, funk and soul. It is known for its romantic and lively lyrics and is very popular throughout Brazil.

Capoeira

Capoeira

Embora não seja estritamente uma música, a capoeira é uma arte marcial brasileira que é acompanhada por música e canto. É originária da Bahia e é uma mistura de movimentos acrobáticos, dança e luta.

Although not strictly a music, capoeira is a Brazilian martial art that is accompanied by music and singing. It originated in Bahia and is a mixture of acrobatic movements, dance, and fighting.



Foto Prefeitura de Salvador

BAIANO NÃO NASCE, BAIANO ESTREIA! BAHIANS ARE NOT BORN, BAHIAN DEBUT!

O estado é conhecido por ser um celeiro de pessoas influentes e famosas em diversas áreas, como nas artes, na música, no esporte, na literatura, na política e em outros campos. A rica cultura e história contribuíram para o surgimento de talentos e personalidades que se destacaram tanto nacionalmente quanto internacionalmente. Conheça algumas personalidades.

This State is known for being a source of influential and famous people in various areas, such as the arts, music, sports, literature, politics, and other fields. The rich culture and history of the state have contributed to the emergence of talents and personalities who have stood out both nationally and internationally. Get to know some of these personalities.



Reprodução Site

JORGE AMADO

Escritor, considerado um dos mais importantes autores brasileiros do século XX. Suas obras, como “Gabriela, Cravo e Canela” e “Dona Flor e seus dois maridos”, retratam a cultura e o povo baiano.

Writer, considered one of the most important Brazilian authors of the 20th century. His works, such as “Gabriela, Clove and Cinnamon” and “Dona Flor and Her Two Husbands”, portray the culture and people of Bahia.

GILBERTO GIL

Cantor, compositor e músico, é um dos artistas mais importantes da música brasileira. Sua música mistura influências de diferentes gêneros, como bossa nova, samba, reggae e rock.

Singer, composer, and musician, he is one of the most important artists in Brazilian music. His music mixes influences from different genres, such as bossa nova, samba, reggae, and rock.



Reprodução Site

CAETANO VELOSO

Cantor, compositor e músico, é um dos maiores nomes da música brasileira. Suas canções são conhecidas por suas letras poéticas e seu estilo inovador.

Singer, composer and musician, he is one of the most important names in Brazilian music. His songs are known for their poetic lyrics and his innovative style.



Reprodução Site

DANIELA MERCURY

Cantora e compositora, é uma das artistas mais populares da música baiana. Sua música mistura influências de diferentes ritmos, como axé, samba e reggae.

Singer and songwriter, is one of the most popular artists in Bahia music. Her music mixes influences from different rhythms, such as axé, samba, and reggae.



Foto Prefeitura de Salvador

Reprodução Site

CARLINHOS BROWN

Cantor, compositor e músico, é conhecido por sua música inovadora que mistura elementos de diferentes ritmos brasileiros e africanos.

Singer, composer and musician, known for his innovative music that mixes elements of different Brazilian and African rhythms.



Reprodução Site

IVETE SANGALO

Cantora e apresentadora, é uma das maiores artistas do axé music, com uma carreira que já dura mais de 25 anos.

Singer and TV hostess, she is one of the greatest artists of axé music, with a career that has lasted more than 25 years.



Reprodução Instagram

MARIA BETHÂNIA

Cantora e compositora, é uma das artistas mais respeitadas da música brasileira, com uma carreira que já dura mais de 50 anos.

Singer and composer, she is one of the most respected artists in Brazilian music, with a career that has lasted more than 50 years.



Reprodução Site

GAL COSTA

A cantora soteropolitana é uma das figuras mais emblemáticas e influentes da música brasileira. Ao longo de sua carreira, ela explorou uma variedade de gêneros musicais, como bossa nova, Música Popular Brasileira (MPB), samba e rock.

This singer from Salvador is one of the most emblematic and influential figures in Brazilian music. Throughout her career, she has explored a variety of musical genres, such as bossa nova, Brazilian Pop Music, samba, and rock.



Reprodução Arquivo Nacional

DORIVAL CAYMMI

Foi um cantor, compositor, violonista, arranjador e pintor brasileiro. Sua obra é marcada pela influência da cultura baiana. Uma de suas canções mais conhecidas é “O Que é Que a Baiana Tem?”.

He was a Brazilian singer, composer, guitarist, music arranger, and painter. His work is marked by the influence of the Bahian culture. One of his best known songs is “O Que é Que a Baiana Tem?”



A INSPIRAÇÃO QUE VOCÊ PRECISA ENCONTRARÁ NA BAHIA

CONFIRA ALGUMAS MÚSICAS QUE DIVULGAM A BAHIA
PARA O MUNDO INTEIRO.

YOU WILL FIND THE INSPIRATION YOU NEED IN BAHIA

CHECK OUT SOME SONGS THAT BRING BAHIA TO THE
WHOLE WORLD.

SÃO SALVADOR - DORIVAL CAYMMI

“São Salvador, Bahia de São Salvador
A terra de Nosso Senhor
Pedaco de terra que é meu
São Salvador, Bahia de São Salvador
A terra do branco mulato
A terra do preto doutor”

“São Salvador, Bahia of São Salvador
The land of Our Lord
Piece of land that's mine
São Salvador, Bahia of São Salvador
The land of the white mulatto
The land of the black doctor”

WE ARE THE WORLD OF CARNAVAL - BANDA EVA

“Ah, que bom você chegou
Bem-vindo a Salvador
Coração do Brasil, do Brasil
Vem, você vai conhecer
A cidade de luz e prazer
Correndo atrás do trio
Vai compreender que o baiano é
Um povo a mais de mil”

“Ah, I'm so glad you're here
Welcome to Salvador
Heart of Brazil, of Brazil
Come, you will meet
The city of light and pleasure
Running after the trio (float with musical
stage)
You will realise that Bahians are
A people at full speed”

ALEGRIA GERAL - CANÇÃO DO OLODUM

“Domingo tem Olodum no Pelô
Na terça tem a benção do Senhor
Pelourinho se transforma em carnaval
Nesse momento a alegria é geral
No samba de roda eu toco agogô
Junto com Tom Zé, Capinam e Canô”

“On Sunday the *Olodum* (Candomblé religious ritual)
takes place in Pelourinho
On Tuesday there's the blessing of the Lord
The Pelourinho neighbourhood transforms into Carnival
At this moment everyone is joyful
In the *samba de roda* I play the *agogô* (bell)
Along with Tom Zé, Capinam, and Canô”

CÉU DA BAHIA - CAETANO VELOSO

**"Bahia de todos os santos,
De São Salvador
De Mãe Menininha do Gantois
Quem vem de lá
Sente saudade do paladar
E da brisa do mar de Ondina
Sol de Amaralina
Da pele morena e do vatapá"**

"Bahia of all saints,
Of São Salvador
Of Mother Menininha do Gantois,
Who is from there
Longing for the flavour
And the sea breeze from Ondina
The sun of Amaralina
Of dark skin and *vatapá*"



SAMBA DA BAHIA DE TODOS OS SANTOS - MORAES MOREIRA

**"A Bahia é Bahia de São Salvador do Bonfim
Bahia é Bahia de todos os santos e de todos enfim
A Bahia pra mim é você
Alegria pra mim é você
Todo dia pra mim é você
Meu amor"**

"Bahia is Bahia of São Salvador of Bonfim
Bahia is Bahia of all saints and of everyone after all
You are Bahia for me
You are joy for me
For me, every day is you
My love"



É D'OXUM - GERÔNIMO

**"Nessa cidade todo mundo é d'Oxum
Homem, menino, menina, mulher
Toda essa gente irradia magia
Presente na água doce
Presente na água salgada
E toda cidade brilha"**

"In this city everyone is of Oxum
Man, boy, girl, woman
All these people radiate magic
In the fresh water
In the salt water
And the whole city glows"



O QUE É QUE A BAIANA TEM? - DORIVAL CAYMMI

**"O que é que a baiana tem?
Tem torço de seda, tem
Tem brincos de ouro, tem
Corrente de ouro, tem
Tem pano-da-costa, tem
Tem saia engomada, tem
Sandália enfeitada, tem
Só vai no Bonfim quem tem"**

"What does the Bahian woman have?
She's got a silk turban, she does
She's got gold earrings, she does
A gold chain, she has it
A traditional *pano-da-costa* cloth, she has it
An ironed skirt, she has it
Adorned sandals, she has it
Only those who have these go to Bonfim"



DICIONÁRIO BAIANÊS

DEFINIÇÃO DE “BAIANÊS”: TERMO USADO PARA SE REFERIR AO DIALETO OU SOTAQUE CARACTERÍSTICO DOS MORADORES DA BAHIA. OS BAIANOS POSSUEM UM MODO SIMPÁTICO E ÚNICO DE FALAR.

BAHIANESE DICTIONARY

DEFINITION OF “BAHIANESE”: TERM USED TO REFER TO THE DIALECT OR ACCENT CHARACTERISTIC OF THE PEOPLE OF BAHIA. BAHIANS HAVE THEIR OWN UNIQUE WAY OF SPEAKING.

Baiano <i>Bahian</i>	Português <i>Portuguese</i>	Inglês <i>English</i>
Oxente	Expressão de espanto ou surpresa	Expression of astonishment or surprise
E aê, meu rei!	Olá, amigo!	Hi, pal!
Axé	Saudação, desejo de boa sorte	Greeting, wishing good luck
Massa	Legal, empolgante, interessante	Cool, exciting, interesting
Arretado	Muito bom ou excelente	Very good or excellent
Barril	Tenso	Tense
Estar na bruxa	Estar irritado	Being upset
Comer água	Sair para beber bebida alcoólica	Going out for a drink
Bater um baba	Jogar futebol	Playing football
Quem vai é o coelho	Eu não tenho coragem de ir	I do not have the guts to go
Reggae	Festa	Party
Armengado	Malfeito	Badly made
Brocou	Mandou muito bem	You did a good job
Crocodilagem	Um golpe, uma enganação	A scam, a deceit
Se pique	Vá embora	Go away
É bala	É bom	It's good



REGISTROS DA HISTÓRIA HISTORY RECORDS

O fotógrafo baiano Osmar Gama fez do seu amor pela Bahia uma profissão. Há 45 anos, ele viaja pelas cidades registrando as mais belas paisagens e divulgando os destinos Brasil afora. As fotografias estão presentes no livro e na exposição itinerante ‘Bahia bonita de se ver’.

“Eu conheço os 417 municípios e amo cada cidade. Quero mostrar com as minhas fotos que o baiano é muito acolhedor, receptivo... E que aqui é um oásis para os amantes das naturezas, temos mar, cavernas, rios. Eu amo essa terra e quero mostrar que todo mundo deve conhecer”, conta.

Agora Osmar se prepara para lançar um novo livro retratando as igrejas da Bahia e suas histórias.

Bahian photographer Osmar Gama has turned his love for Bahia into a profession. For 45 years he has been travelling through the cities capturing the most beautiful landscapes and promoting destinations all over Brazil. The photographs are present in the book and travelling exhibition “Bahia bonita de se ver” (“Bahia, beautiful to see”).

“I know the 417 municipalities and love every city. With my photos I want to show that Bahians are very welcoming and open. And that this is an oasis for nature lovers - we have sea, caves, and rivers. I love this land and I want to show that everyone should get to know it”, he says.

Now Osmar is preparing to launch a new book portraying the churches of Bahia and their stories.

A FORÇA E A RESISTÊNCIA DAS RELIGIÕES DE MATRIZ AFRICANA

A RELIGIÃO QUE RESISTIU AO LONGO DOS SÉCULOS E PERMANECE VIVA E VIBRANTE.

THE STRENGTH AND RESISTANCE OF RELIGIONS OF AFRICAN MATRIX

THE RELIGION THAT HAS RESISTED OVER THE CENTURIES AND REMAINS ALIVE AND VIBRANT.

As lojas de artigos religiosos do candomblé são características da Bahia, especialmente em Salvador. Essas lojas, conhecidas como “Casas de Artigos Religiosos”, são estabelecimentos onde é possível encontrar uma variedade de produtos relacionados às religiões de matriz africana, como o candomblé e a umbanda.

Em uma das lojas mais tradicionais de Salvador, a Casa de Jorge, é possível encontrar itens como roupas ritualísticas, adereços, acessórios, ervas, velas, imagens de orixás, instrumentos musicais, livros, entre outros materiais utilizados nas práticas religiosas.

Shops selling religious articles of Candomblé are characteristic of Bahia, especially in Salvador. These shops, known as “Houses of Religious Articles”, are where you can find a variety of products connected to religions of African origin such as candomblé and umbanda.

In one of the most traditional shops in Salvador, Casa de Jorge, you can find items such as ritualistic clothing, props, accessories, herbs, candles, images of orixás, musical instruments, and books, among other materials used in religious practices.



O proprietário, Diego Santana Santos, conta que a loja já existe há mais de 40 anos e devido a procura possui uma filial. Por mês, eles chegam a receber mil clientes e os itens mais vendidos são as velas.

“Nós enviamos mercadorias para todo o Brasil, depois da Bahia, os principais pedidos vêm do Belém do Pará e Porto Alegre. Temos convicção de que desempenhamos um papel importante na manutenção e na preservação das tradições religiosas afro-brasileiras”, conta.

A existência de lojas como essas não apenas atende às necessidades dos praticantes religiosos, mas também proporciona aos visitantes e turistas a oportunidade de conhecer e adquirir elementos ligados às tradições religiosas afrodescendentes.



The owner, Diego Santana Santos, says that the shop has existed for over 40 years and nowadays it has a branch due to the demand. Each month, they welcome up to a thousand customers and their best-selling items are candles.

“We ship goods all over Brazil. After Bahia, most orders come from Belém do Pará and Porto Alegre. We are convinced that we play an important role in maintaining and preserving African-Brazilian religious traditions”, he says.

The existence of shops like these not only meets the needs of religious practitioners, but also provides visitors and tourists with the opportunity to get to know and acquire elements linked to African-Brazilian religious traditions.





TIRE UM TEMPO PARA CUIDAR DE VOCÊ

TAKE SOME TIME OFF TO TAKE CARE OF YOURSELF

Dirija-se ao Satsanga Spa & Wellness em um hotel Vila Galé e aproveite as massagens e tratamentos estéticos.

Go to the nearest Satsanga Spa & Wellness at a Vila Galé hotel and enjoy massages and beauty treatments.



NÓS CUIDAMOS DE VOCÊ | WE TAKE CARE OF YOU

WWW.VILAGALE.COM

SENTIR



TOUCHING

EXPRESSÃO DE FÉ E DEVOÇÃO

EXPRESSION OF FAITH AND DEVOTION

As festas religiosas oferecem às pessoas a oportunidade de expressar sua fé e devoção a uma divindade ou a um conjunto de crenças. A Bahia possui uma cultura rica e tradições populares. Conheça algumas festas que preservam as tradições, rituais e costumes transmitidos de geração em geração.

Religious festivals offer people the opportunity to express their faith and devotion to a deity or a set of beliefs. Bahia has a rich culture and popular traditions. Learn about some festivals that preserve traditions, rituals, and customs passed down from generation to generation.



Foto Prefeitura de Salvador

Carnaval

Carnival

É um festival de quatro dias que acontece em fevereiro ou março e atrai milhões de pessoas para as ruas de Salvador e outras cidades da Bahia. O Carnaval da Bahia é famoso por sua música e dança, especialmente o Axé, e pelas apresentações de blocos de rua e trios elétricos.

Is a four-day festival held in February or March that attracts millions of people to the streets of Salvador and other cities in Bahia. The Bahia Carnival is famous for its music and dance, especially Axé, and for the performances of street carnival blocks and electric trios (floats with musical stage).

Festa de Iemanjá Iemanjá Festival

É uma celebração em homenagem à divindade do mar do Candomblé, que acontece todos os anos em 2 de fevereiro. A festa é realizada em Salvador, no bairro do Rio Vermelho, e consiste em uma procissão que leva oferendas e presentes para a praia em homenagem a Iemanjá. É um dos eventos mais importantes do calendário religioso da Bahia.

Is a celebration in honour of the sea deity of Candomblé, which takes place every year on 2nd February. The festival is held in Salvador, in the Rio Vermelho neighbourhood, and consists of a procession that takes offerings and gifts to the beach in honour of Iemanjá. It is one of the most important events in the Bahia religious calendar.





Lavagem do Bonfim

Washing of the Bonfim

É uma festa católica que acontece em Salvador na segunda quinta-feira de janeiro. É uma celebração em homenagem ao Senhor do Bonfim, o padroeiro da Bahia, e consiste em uma procissão que leva água de cheiro e flores para lavar as escadarias da Igreja do Bonfim. Depois da procissão, há uma grande festa na rua com música e dança.

This is a Catholic festival that takes place in Salvador on the second Thursday in January. It is a celebration in honour of the Lord of Bonfim, the patron saint of Bahia, and consists of a procession that brings scented water and flowers to wash the steps of the Bonfim Church. After the procession, there is a big party in the street with music and dancing.

Foto Prefeitura de Salvador





Festival de São João

São João Festival

É uma festa popular que acontece em junho em toda a Bahia. É uma celebração em homenagem a São João Batista e inclui fogueiras, danças típicas, comidas e bebidas tradicionais, como o quentão e o milho cozido. As cidades de Amargosa e Campina Grande do Sul são conhecidas por terem alguns dos maiores e mais populares festivais de São João.

Is a popular festival that takes place in June throughout Bahia. It is a celebration in honour of Saint John the Baptist (São João) and includes bonfires, typical dances, traditional food and drinks, such as quentão (mulled drink) and boiled corn. The cities of Amargosa and Campina Grande do Sul are known for having some of the largest and most popular São João festivals.

Foto Prefeitura de Candeias



DIVERSIDADE RELIGIOSA: O REFLEXO DA PLURALIDADE CULTURAL, HISTÓRICA E ESPIRITUAL

RELIGIOUS DIVERSITY: A REFLECTION OF CULTURAL,
HISTORICAL, AND SPIRITUAL PLURALITY



A Bahia é um estado conhecido por sua diversidade religiosa, abrigando uma variedade de tradições religiosas que desempenham papéis importantes na cultura e na identidade da região. Algumas das religiões tradicionais mais significativas na Bahia são o catolicismo, o candomblé, a umbanda e o protestantismo.

O turismo religioso atrai turistas do mundo todo já que as igrejas desempenham um papel central na vida religiosa da cidade. Muitas delas foram construídas durante o período colonial brasileiro e exibem uma arquitetura impressionante, com influências barrocas e neoclássicas. Elas testemunham a rica história da cidade e preservam elementos artísticos valiosos, como altares, esculturas, azulejos e pinturas. Conheça algumas delas.

Bahia is a state known for its religious diversity, hosting a variety of religious traditions that play important roles in the culture and identity of the region. Some of the most significant traditional religions in Bahia are Catholicism, Candomblé, Umbanda, and Protestantism.

Religious tourism attracts tourists from all over the world as churches play a central role in the city's religious life. Many of them were built during the Brazilian colonial period and display impressive architecture, with baroque and neoclassical influences. They bear witness to the city's rich history and preserve valuable artistic elements, such as altars, sculptures, tiles, and paintings. Get to know some of them.



Igreja de São Francisco São Francisco Church

Localizada no Pelourinho, em Salvador, a Igreja de São Francisco é um dos mais belos exemplares de arte barroca no país. Sua construção foi iniciada no século XVII e é caracterizada por uma fachada rococó e um interior ricamente decorado com talha dourada, azulejos portugueses e pinturas em óleo sobre tela.

Located in the Pelourinho neighbourhood, in Salvador, the São Francisco Church is one of the most beautiful examples of baroque art in the country. Its construction began in the 17th century and is characterized by a rococo façade and an interior richly decorated with gilded woodcarvings, Portuguese tiles, and oil paintings on canvas.

Basílica do Senhor do Bonfim Basilica of the Lord of Bonfim

Situada no bairro do Bonfim, em Salvador, a Basílica é um dos mais importantes santuários católicos do país. É famosa pela devoção ao Senhor do Bonfim, padroeiro da Bahia, e por sua fachada neoclássica. Além disso, a Basílica é um importante centro de manifestações populares e culturais.

Located in the Bonfim district of Salvador, the Basilica is one of the most important Catholic sanctuaries in the country. It is famous for its devotion to the Lord of Bonfim, patron saint of Bahia, and for neoclassical façade. In addition, the Basilica is an important centre for popular and cultural events.





Igreja e Convento do Carmo

Carmo Church and Convent

Construída no século XVII, a Igreja e Convento do Carmo é um importante exemplo de arquitetura barroca em Salvador. Possui uma fachada rococó com estátuas de São Pedro e São Paulo e um interior com altares ricamente decorados em talha dourada.

Built in the 17th century, the Carmo Church and Convent is an important example of baroque architecture in Salvador. It has a rococo façade with statues of St. Peter and St. Paul and an interior with altars richly decorated in gilded woodcarvings.

Catedral Basílica de Salvador

Cathedral Basilica of Salvador

Localizada no Terreiro de Jesus, em Salvador, a Catedral Basílica é um importante centro religioso da cidade. Sua construção foi iniciada no século XVII e é caracterizada por uma fachada neoclássica e um interior em estilo eclético, com elementos de barroco, rococó e neoclássico.

Located in the south of the state, this city is known for its beautiful beaches, lively nightlife, and colonial history. One of the best known places is the Passarela do Álcool, a busy promenade in Porto Seguro, full of bars, restaurants, handicraft shops, and souvenir stalls.



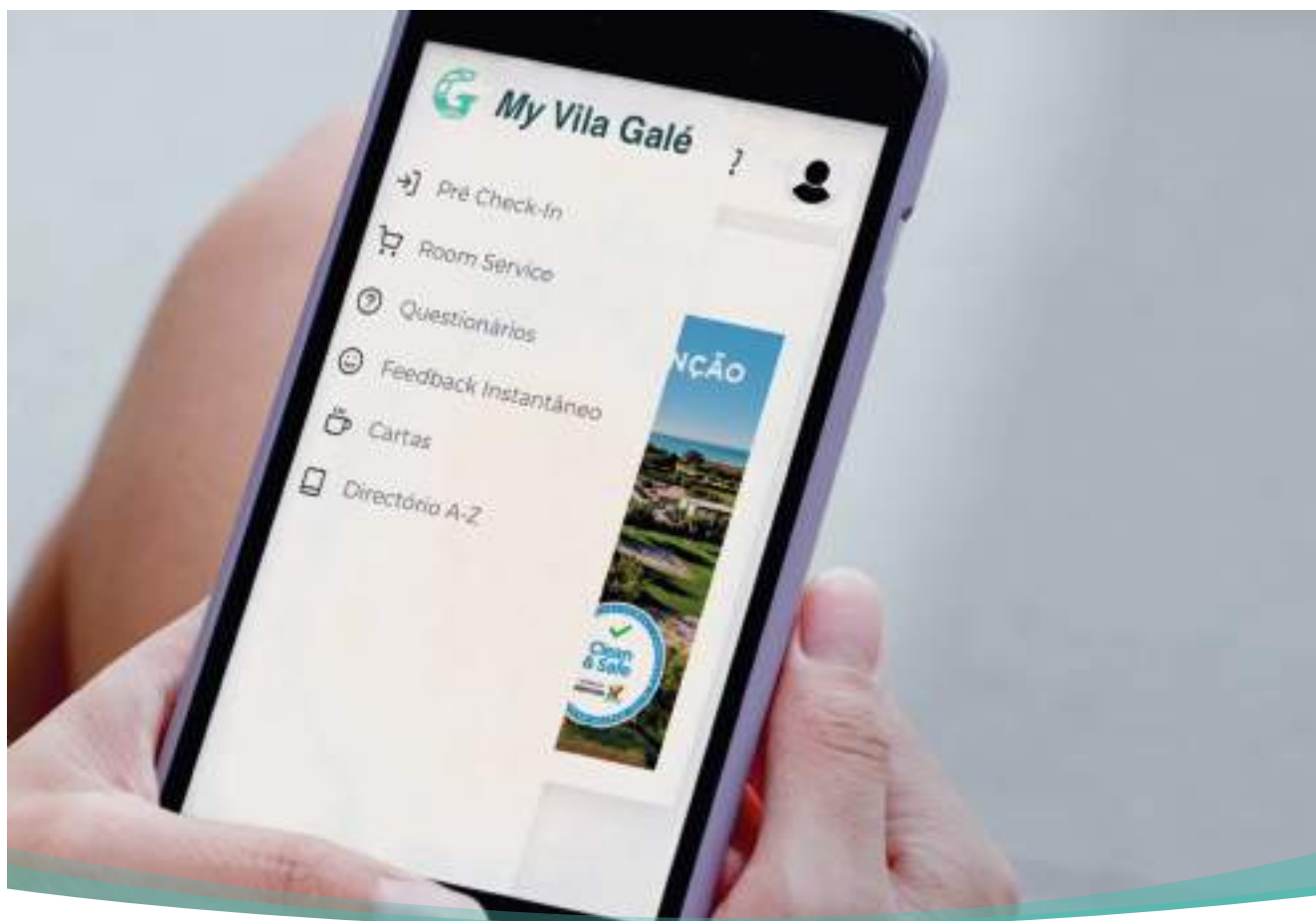
Igreja Nossa Senhora do Rosário dos Pretos

Nossa Senhora do Rosário dos Pretos

(Our Lady of the Rosary of the Black People) Church

A igreja foi construída em Salvador no século XVIII por escravos e libertos africanos, sendo um símbolo da resistência e da religiosidade negra. A arquitetura da igreja apresenta elementos barrocos e neoclássicos, com fachada simples e interior ricamente ornamentado. Seu altar-mor é dedicado à Nossa Senhora do Rosário, padroeira dos negros, e é adornado com imagens sacras e símbolos africanos.

The church was built in Salvador in the 18th century by African slaves and freedmen, and is a symbol of resistance and black religiosity. The church's architecture presents baroque and neoclassic elements, with a simple façade and a richly ornamented interior. Its main altar is dedicated to Our Lady of the Rosary (Nossa Senhora do Rosário), patron saint of black people, and is adorned with sacred images and African symbols.



TODOS OS SERVIÇOS NA PALMA DA SUA MÃO

ALL SERVICES IN THE PALM OF YOUR HAND



Com o My Vila Galé sua experiência é completa.
Acesse nossos serviços.

With My Vila Galé you have a full experience.
Access our services.

VEJA JÁ! | CHECK NOW!



Consulte os serviços de spa
Checking spa services



Veja as cartas de restaurante
Viewing restaurant menus



Check in e check out online
Online check-in and check-out

SEMPRE PERTO DE VOCÊ | ALWAYS CLOSE TO YOU

WWW.VILAGALE.COM • +55 (71) 4040-4999 • BRASIL.RESERVAS@VILAGALE.COM



REGISTRE-SE AGORA!
SIGN UP NOW!

www.vilagale.com



PROGRAMA DE FIDELIZAÇÃO | LOYALTY PROGRAM

JUNTE-SE AO VILA GALÉ STAR E SAIA GANHANDO!

JOIN OUR LOYALTY CARD AND WIN EVERYTIME!



Adesão Gratuita
Free Membership



Promoções Exclusivas
Exclusive Promotions



Descontos Diretos
Direct Discounts



**Early Check In
& Late Check Out**
mediante disponibilidade
subject to availability



Para mais informações contate o clube Vila Galé por meio do e-mail clube@vilagale.com ou pelo número (+351) 217 907 608.
For more information, contact Vila Galé club by e-mail clube@vilagale.com or telephone (+351) 217 907 608.

SEXTO SENTIDO



SIXTH SENSE

A NOSSA MARCA NA BAHIA

OUR BRAND IN BAHIA



Vila Galé Salvador

NO ESTADO DA ALEGRIA A DIVERSÃO FICA AINDA MELHOR COM A VILA GALÉ!

IN THE STATE OF JOY THE FUN GETS EVEN
BETTER WITH VILA GALÉ!

Localizado em frente à praia de Ondina, uma das áreas nobres da cidade, o hotel fica a poucos minutos do centro e a apenas 20 minutos do aeroporto.

Renovado em 2017, este hotel em Salvador conta com 224 quartos e suítes amplos e modernos, a maioria dos quais com uma arrebatadora vista para o mar. Tem ainda um restaurante, um bar no lobby, piscina com deck, fitness center e sauna a vapor.

O Vila Galé Salvador oferece ainda uma infraestrutura completa para realizar reuniões e eventos profissionais.

Located just opposite the beach of Ondina, one of the city's prime areas, the hotel just a few minutes from the city centre and only 20 minutes from the airport.

This hotel in Salvador was renovated in 2017 and features 224 spacious and modern rooms and suites, most of them with a superb ocean front view. It also has one restaurant, one bar in the lobby, a pool with deck, a fitness centre and a steam sauna.

Furthermore, Vila Galé Salvador offers a complete infrastructure in order to host meetings and professional events.



A NOSSA MARCA NA BAHIA

OUR BRAND IN BAHIA



Vila Galé Marés

É um resort all inclusive (tudo incluído) na exótica praia de Guarajuba, a 60 quilômetros de Salvador da Bahia e a uma dezena de quilômetros da Praia do Forte.

A estrutura é composta por 432 apartamentos, 95 chalés e 49 suítes, cinco restaurantes, 6 bares, Satsanga Spa, com piscina interior, sauna, piscina de hidromassagem, banho turco e inúmeras salas para massagens e tratamentos estéticos.

It is an all-inclusive resort located on the famous Guarajuba beach, only 60 kilometres from Salvador da Bahia and a dozen kilometres from Praia do Forte.

The structure is composed of 432 rooms, 95 chalets and 49 suites, five restaurants, six bars, a Satsanga spa with indoor pool, sauna, hydromassage pool, Turkish bath, and numerous rooms for massages and aesthetic treatments.





O resort conta ainda com o Clube Infantil Nep para as crianças de 4 a 12 anos, academia, quadra de tênis e futebol social. Também é possível aproveitar o mar e os esportes náuticos como surf, bodyboard ou mergulho.

Desfrute de toda a comodidade que um resort all inclusive oferece e não se preocupe com as refeições. Na carta de bebidas, há sucos, água de coco, refrigerantes, vinhos, espumantes, até 15 rótulos de cervejas, chopp Brahma e muito mais!

Este hotel disponibiliza ainda o centro de convenções, distribuído por uma área de 1276 m².

The resort also has a Nep Kids Club for children aged 4 to 12, a gym, tennis court, and social football field (4 players on each side). You can also enjoy the sea and water sports such as surfing, bodyboarding, or diving.

Enjoy all the comfort that an all-inclusive resort offers and do not worry about meals. On the drinks menu, you will find juices, coconut water, soft drinks, wines, sparkling wines, up to 15 different beer brands, Brahma draught beer, and much more!

This hotel also has a convention centre, spread over an area of 1,276 m².





VILA GALÉ EM TERRAS MINEIRAS

VILA GALÉ IN MINAS GERAIS

Para o próximo ano, a Vila Galé aposta no Vila Galé Collection Ouro Preto, primeiro hotel da rede em Minas Gerais. O hotel será no antigo colégio Dom Bosco, no distrito de Cachoeira do Campo, o mais populoso do município. O investimento será de R\$ 80 milhões, gerando 120 empregos permanentes diretos e 600 postos de trabalho indiretos.

“Estamos muito contentes de ter nosso primeiro hotel nesse estado tão rico de cultura e história. Vamos fazer o que mais me dá prazer: a conversão de patrimônios históricos, será um resort de campo com muita oferta gastronômica e de recreação, sobretudo para famílias com crianças”, afirma Jorge Rebelo de Almeida, fundador e presidente da Vila Galé.

Next year, Vila Galé will invest in Vila Galé Collection Ouro Preto, the chain's first hotel in Minas Gerais. The hotel will be located in the former Dom Bosco School, in the district of Cachoeira do Campo, the most populous in the city. The investment will amount to R\$ 80 million, generating 120 permanent direct jobs and 600 indirect jobs.

“We are very happy to have our first hotel in this State so rich in culture and history. We will do what gives me the most pleasure: the conversion of historical heritage, it will be a countryside resort with a great gastronomic and entertainment offer, especially for families with children”, says Jorge Rebelo de Almeida, Vila Galé group's founder and CEO.





O colégio Dom Bosco é um prédio histórico tombado pelo Instituto Estadual do Patrimônio Histórico e Artístico de Minas Gerais (Iepha-MG). A edificação será restaurada e fará parte da linha Collection, composta por hotéis boutique, que dão ênfase à exclusividade, à cultura e à arte.

O novo hotel fica integrado numa gigantesca área de 195 hectares onde serão construídas áreas experimentais de vinhas e oliveais, trilhas ecológicas com cascatas, entre outras atrações.

O empreendimento contará com 182 quartos na primeira etapa e mais 46 na segunda etapa, dois restaurantes, dois bares, sete salas de convenções, um auditório, capela, biblioteca, sala de jogos, Spa Satsanga com piscina interior aquecida e Clube Infantil NEP com parque aquático.

Os hotéis da Vila Galé são temáticos e atrelados a cultura e arte. Esta unidade, em especial, abrigará um Memorial do Colégio Dom Bosco e um Memorial da Polícia Militar, que estavam instaladas neste prédio e anteriormente ao Colégio Dom Bosco.

As obras de restauro e ampliação devem iniciar no último trimestre deste ano. A inauguração está prevista para 30 de dezembro de 2024.

The Dom Bosco School is a historical building listed by the State Institute of Historical and Artistic Heritage of Minas Gerais. The building will be restored and will be part of the Collection line, composed by boutique hotels, which emphasize exclusivity, culture, and art.

The new hotel is integrated in a massive 195-hectare area where experimental areas of vineyards and olive groves, ecological trails with waterfalls, among other attractions, will be built.

The development will have 182 rooms in the first stage and 46 more in the second stage, two restaurants, two bars, seven convention rooms, an auditorium, chapel, library, games room, Satsanga Spa with heated indoor pool and NEP Kids Club with a water park.

Vila Galé hotels are themed and linked to culture and art. This particular unit will house a Dom Bosco School Memorial and a Military Police Memorial, which were previously set in this building.

The restoration and expansion work should start in the last quarter of this year. The opening is scheduled for 30th December 2024.



EXPERIÊNCIA GASTRONÔMICA TODO MÊS

DIFFERENT GASTRONOMIC EXPERIENCE EVERY MONTH

“12 meses, 12 pratos” é a iniciativa gastronômica que, mensalmente, promove os mais típicos pratos regionais brasileiros nos restaurantes dos hotéis Vila Galé. Na edição deste ano, os clientes ainda poderão se deliciar com um delicioso escondidinho de camarão para homenagear a região Norte do país e moqueca capixaba para valorizar o Espírito Santo.

A ação está disponível nos restaurantes dos hotéis Vila Galé Paulista, Fortaleza, Salvador e Rio de Janeiro, que são abertos ao público. Não é necessário ser hóspede para acessar o restaurante desses hotéis.

“12 months, 12 dishes” is the gastronomic initiative that promotes the most typical Brazilian regional dishes every month in the restaurants of the Vila Galé hotels. In this year's edition, clients can also enjoy a delicious shrimp gratin to pay tribute to the country's Northern region and capixaba (of the State of Espírito Santo) moqueca (regional stew) to cherish Espírito Santo.

The offer is available in the restaurants of the Vila Galé Paulista, Fortaleza, Salvador and Rio de Janeiro hotels, which are open to the public. You do not need to be a guest in these hotels to access the restaurant.

Escondidinho de camarão

Shrimp gratin



Moqueca capixaba

Capixaba Moqueca



NOVIDADE! VILA GALÉ OFERECE DAY USE COM CAFÉ DA MANHÃ INCLUSO NOS HOTÉIS DE CIDADE

NEW IN! VILA GALÉ IS OFFERING DAY USE SERVICE WITH BREAKFAST INCLUDED AT CITY HOTELS



O serviço de Day Use agora vem com café da manhã incluso nos hotéis de Salvador, Fortaleza, Rio de Janeiro e São Paulo. Esta modalidade permite que o público usufrua das áreas comuns dos hotéis sem precisar estar hospedado.

O valor é de R\$ 180,00 + taxa de 10% por pessoa e inclui o café da manhã, uso da estrutura, como piscina e academia, além de toalhas de piscina. Crianças até 3 anos são grátis e de 4 a 12 anos pagam metade do valor. O Day Use inclui ainda um desconto especial de 20% de desconto nas demais refeições e bebidas ao longo do dia e 50% de desconto no estacionamento (mediante disponibilidade).

O horário de permanência no hotel é das 9h às 18h. O uso do quarto não está disponível nesta modalidade. As reservas devem ser feitas diretamente nos hotéis.

The Day Use service now comes with breakfast included in the hotels in Salvador, Fortaleza, Rio de Janeiro, and São Paulo. This modality allows the public to enjoy the common areas of the hotels without having to be accommodated.

The price is R\$ 180.00 + 10% tax per person and includes breakfast, use of the facilities, such as swimming pool and gym, as well as pool towels. Children up to 3 years old do not pay and from 4 to 12 years old pay half price. Day Use also includes a special 20% discount on the other meals and drinks throughout the day and a 50% discount on parking (subject to availability).

The time of stay in the hotel is from 9 am to 6 pm. In this modality, the use of the room is not available. Reservations must be made directly at each hotel.

FAÇA SEU EVENTO NA VILA GALÉ E SURPREENDA OS SEUS CONVIDADOS

HOLD YOUR EVENT AT VILA GALÉ AND SURPRISE YOUR GUESTS



Os hotéis e resorts da Vila Galé possuem um grande leque de opções para realização de eventos corporativos e sociais, como casamentos, aniversários, confraternizações, palestras, treinamentos, entre outros.

As modernas instalações foram projetadas para atender às suas necessidades específicas, desde salas de reunião intimistas até amplos salões de eventos.

Vila Galé hotels and resorts have a wide range of options to hold corporate and social events such as weddings, anniversaries, get-togethers, lectures, and trainings, among others.

The modern facilities were designed to meet your specific needs, from intimate meeting rooms to large event halls.



A parte do áudio visual fica por conta do Grupo SNE, que se destaca por sua gama de serviços e pontos de atendimento. Com 15 anos de experiência no segmento de eventos, audiovisual e cenografia, o grupo possui representantes em 10 estados e parceria com 9 hotéis, o que nos permite elaborar propostas diferenciadas sempre direcionando nossos clientes para o que há de melhor em cada região.

The audio visual part is the responsibility of the SNE Group, which stands out for its range of services and service points. With 15 years of experience in the segment of events, audiovisual, and setting design, the group has representatives in 10 states and partnerships with 9 hotels, which allows us to develop different options, always directing our clients to the best in each region.



O CEO do Grupo SNE, Paulo Abraham, conta que estão iniciando projetos com Inteligência Artificial. “Estamos com esse laboratório de pesquisa para viabilizar soluções que sejam funcionais dentro de eventos. Entendemos que a Inteligência Artificial não pode ser cara, nem difícil de implementar. Então, estamos fazendo um refinamento e em breve teremos muitas novidades”, afirma o CEO.

The CEO of Grupo SNE, Paulo Abraham, tells us that they are starting projects with Artificial Intelligence.

“We have this research laboratory to enable solutions that are functional within events. We understand that Artificial Intelligence cannot be expensive, nor difficult to implement. So, we are doing some refinement and soon we will have many new features”, says the CEO.



Na foto: Paulo Abraham (CEO do Grupo SNE) e Adriana Borges (Diretora Comercial da Vila Galé)

SERVIÇOS VILA GALÉ

VILA GALÉ SERVICES



Clube Nep

O Clube Nep é um espaço dedicado às crianças dos três aos 12 anos, com atividades pedagógicas como desafios desportivos, ateliês de bricolage, dança ou de cozinha, sessões de *karaoke*, sempre acompanhadas por animadores especializados. Nalguns hotéis inclui ainda parque de trampolins e parque infantil.

Nep Club

The Nep Club is a space dedicated to children aged three to 12, with educational activities such as games and sports challenges, DIY, dance or cooking workshops, karaoke sessions, always monitored by specialized entertainers. Some hotels also include a trampoline park and a children's playground.

Galéra

Teens Lounge

Espaço Galéra

É um espaço para o público *teen* existente nos *resorts* da Vila Galé no Brasil, com jogos de consola, computadores, internet e ligações para jogar em rede.

Galéra Space

It is a space for teenagers, available in the Vila Galé resorts in Brazil, with console games, computers, internet and several connections to play networked games.



My Vila Galé

No portal My Vila Galé (my.vilagalé.com) estão disponíveis *online* funcionalidades como *check in*, *check out*, marcação de *spa* ou consulta de cartas dos restaurantes e do programa de animação dos hotéis. O registo no My Vila Galé gera também a adesão simultânea e sem custos ao clube de fidelização Vila Galé Star, dando acesso a promoções exclusivas e descontos diretos em alojamento, restaurantes, *spa* e outros serviços.

My Vila Galé

The My Vila Galé portal (my.vilagalé.com) features online advantages such as check in, check out, spa appointments or consultation of letters from restaurants and the hotel's entertainment program. Registration at My Vila Galé also generates simultaneous and free membership to the Vila Galé Star loyalty club, giving access to exclusive promotions and direct discounts on accommodation, restaurants, spa and other services.



Satsanga Spa & Wellness

Significando “reunião em boa companhia” ou “associação” em sânscrito, os *spas* e *wellness* Satsanga dos hotéis Vila Galé são espaços para despertar os sentidos, relaxar e cuidar do corpo e da mente.

Satsanga Spa & Wellness

Meaning “meeting in good company” or “association” in Sanskrit, the Satsanga spas & wellness of Vila Galé hotels are a place to awaken the senses, relax and take care of the body and mind.

Vinhos Santa Vitória

Na sua herdade no Alentejo, o grupo Vila Galé produz azeites e vinhos regionais com a marca Santa Vitória, que tem diferentes gamas como a Versátil, Santa Vitória, Santa Vitória Grande Reserva e Inevitável.

Santa Vitória Wines

In its estate in Alentejo, the Vila Galé group produces olive oils and regional wines under the Santa Vitória brand, which has different ranges such as Versátil, Santa Vitória, Santa Vitória Grande Reserva and Inevitável.



Vinhos Val Moreira

Recentemente, o grupo começou também a produzir vinhos do Douro e do Porto na Quinta Val Moreira, no coração do Douro Vinhateiro.

Val Moreira Wines

Recently, the group has also started to produce Douro and Port wines at Quinta Val Moreira, in the heart of the Douro Wine Region.

VAL MOREIRA

Pizzarias Massa Fina

As pizzarias Massa Fina distinguem-se pelas suas pizzas artesanais e pelo ambiente descontraído. Atualmente, a marca tem cinco espaços em Portugal - Estoril, Albufeira (na Praia da Galé), Vilamoura, Lagos (no Vila Galé Lagos) e Armação de Pêra (no Vila Galé Náutico) - e está em todos os hotéis Vila Galé no Brasil.

Massa Fina Pizzerias

Massa Fina pizzerias stand out for their artisan style pizzas and relaxed atmosphere. The brand currently has five venues in Portugal - Estoril, Albufeira (na Praia da Galé), Vilamoura, Lagos (at Vila Galé Lagos) e Armação de Pêra (at Vila Galé Náutico) - and is in all Vila Galé Hotels in Brazil.



Restaurante Inevitável

Marca dos restaurantes com serviço *à la carte* existentes em vários hotéis Vila Galé, com cozinha de alta qualidade, de inspiração mediterrânica.

Inevitável Restaurant

This is the brand of the restaurants with an *à la carte* service in several Vila Galé hotels, with high quality, Mediterranean-inspired cuisine.



Vila Galé Café

Ideal para apreciar refeições ligeiras, estes são locais com produtos frescos e decoração acolhedora e confortável, onde se pode trabalhar, estudar ou fazer uma pausa. Existem nos hotéis Vila Galé Ampalius, Paulista e Fortaleza.

Vila Galé Café

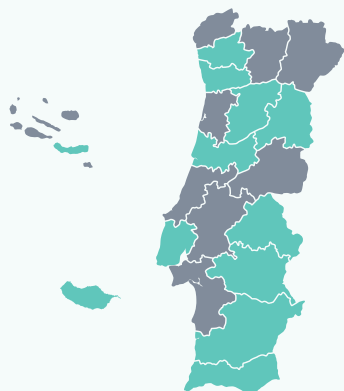
Ideal for enjoying light meals, these are places with fresh products and warm and comfortable decor, where it's possible to work, study or take a break. There are Vila Galé Cafés at Vila Galé Ampalius, Paulista and Fortaleza.



A NOSSA MARCA NO MUNDO

OUR FOOT PRINT

PORTUGAL



NORTE E CENTRO NORTH & CENTER

VILA GALÉ COLLECTION **BRAGA**
VILA GALÉ **PORTO**
VILA GALÉ **PORTO RIBEIRA**
VILA GALÉ COLLECTION **DOURO**
VILA GALÉ **DOURO VINEYARDS**
VILA GALÉ **COIMBRA**
VILA GALÉ **SERRA DA ESTRELA**

COSTA DE LISBOA LISBON COAST

VILA GALÉ **ERICEIRA**
VILA GALÉ **SINTRA**
VILA GALÉ **CASCAIS**
VILA GALÉ **ESTORIL**
VILA GALÉ COLLECTION
PALÁCIO DOS ARCOS PAÇO DE ARCOS
VILA GALÉ **ÓPERA** LISBOA

AÇORES AZORES

VILA GALÉ **SÃO MIGUEL**

ALENTEJO

VILA GALÉ **ÉVORA**
VILA GALÉ **CLUBE DE CAMPO** BEJA
VILA GALÉ COLLECTION **ELVAS**
VILA GALÉ COLLECTION
ALTER REAL ALTER DO CHÃO

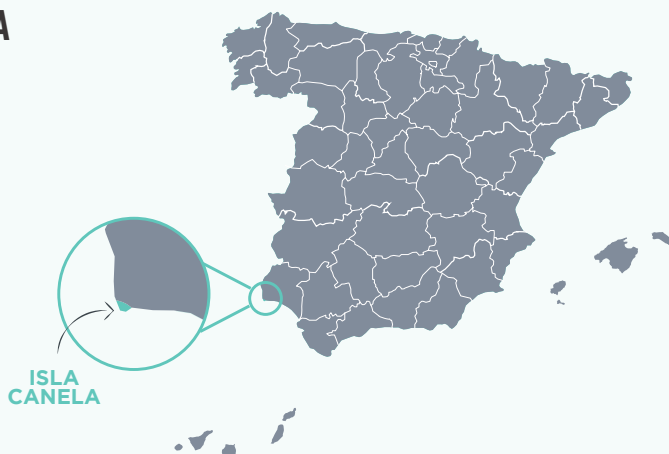
ALGARVE

VILA GALÉ **ALBACORA** TAVIRA
VILA GALÉ **TAVIRA**
VILA GALÉ **AMPALÍUS** VILAMOURA
VILA GALÉ **MARINA** VILAMOURA
VILA GALÉ **CERRO ALAGOA** ALBUFEIRA
VILA GALÉ **ATLÂNTICO** ALBUFEIRA
VILA GALÉ COLLECTION **PRAIA** ALBUFEIRA
VILA GALÉ **NÁUTICO** ARMAÇÃO DE PÉRA
VILA GALÉ **LAGOS**

MADEIRA

VILA GALÉ **SANTA CRUZ**

ESPAÑA SPAIN



HUELVA HUELVA

VILA GALÉ **ISLA CANELA**

NOVOS PROJETOS | NEW PROJECTS

2024 VILA GALÉ **PAÇO DO CURUTÊLO** Portugal

2024 VILA GALÉ **FIGUEIRA DA FOZ** Portugal

RESERVE JÁ | BOOK NOW

PT (+351) 212 460 650
BR (+55) 71 4040-4999

portugal.reservas@vilagale.com
brasil.reservas@vilagale.com

A NOSSA MARCA NO MUNDO

OUR FOOT PRINT

BRASIL BRAZIL



CEARÁ

VILA GALÉ FORTALEZA

VILA GALÉ CUMBUCO

RIO GRANDE DO NORTE

VILA GALÉ TOUROS

PERNAMBUCO

VILA GALÉ ECO RESORT DO CABO

BAHIA

VILA GALÉ SALVADOR

VILA GALÉ MARÉS

ALAGOAS

VILA GALÉ ALAGOAS

RIO DE JANEIRO

VILA GALÉ ECO RESORT DE ANGRA

VILA GALÉ RIO DE JANEIRO

SÃO PAULO

VILA GALÉ PAULISTA

CUBA



JARDINES DEL REY

VILA GALÉ CAYO PAREDÓN

NOVOS PROJETOS | NEW PROJECTS

2024 VILA GALÉ COLLECTION **SUNSET CUMBUCO** Brasil | Brazil

2024 VILA GALÉ COLLECTION **OURO PRETO** Brasil | Brazil

**VOCÊ JÁ CONHECE A FEEL JUNIOR?
CONHEÇA A NOVA REVISTA QUE PREPARAMOS PARA VOCÊ
E SE DIVIRTA COM OS NOSSOS JOGOS E ATIVIDADES.**

**DO YOU ALREADY KNOW FEEL JUNIOR?
DISCOVER THE NEW MAGAZINE THAT WE HAVE PREPARED
FOR YOU AND AND ENJOY OUR GAMES AND ACTIVITIES.**



*ESTE VALOR SERÁ REVERTIDO PARA INSTITUIÇÕES DE CARIDADE.
*THE PROFIT GOES TO CHARITABLE INSTITUTIONS.